

RELATÓRIO MÉDICO - RAPPORT MÉDICAL

Prof. Edgar VAN DEN BEUSCH

A assistência médica da expedição ficou sob a responsabilidade do Professor Edgar van den Beusch, assistido pela estudante de medicina Gisele Sugai.

1.- Casos de rotina :

a) Devem ser assinalados numerosos casos de curativos devidos a picadas de carrapatos, mais ou menos infectadas (num dos participantes verificou-se mais de 70 - setenta - picadas). Igualmente numerosos, os curativos para contusões diversas, benignas na maioria. Somente um caso de contusão torácica poderia ter sido mais grave, porém, com sorte, confirmou-se sem gravidade. Maior sorte ainda teve a vítima de uma queda, da qual resultou distensão ligamentar bilateral quando, pelas circunstâncias do acidente, poder-se-ia esperar uma dupla fratura.

b) Felizmente não houve acidentes com animais peçonhentos (muito embora tais animais sejam numerosos nas entradas das grutas). Um único caso de picada de aranha aparentemente do gênero *Phoneutria*, no espaço interdigital indicador/médio esquerdo, sem gravidade (dor, ligeiro edema, parestesia transitória, pulso e TA normais) sem complicações posteriores.

c) Casos clínicos: diversos casos de diarreia, sem maiores complicações. Um caso suspeito de hepatite viral, transferido para Brasília (Diagnóstico não confirmado pelo laboratório). Mais sério, um caso de idiosincrasia à cloroquina, cujas complicações evidenciaram, na ocorrência, outros problemas clínicos, não assinalados na ficha médica da pessoa interessada, o que representou um grave risco para a segurança de todos (caso transferido para o Hospital Universitário de Brasília, sendo confirmado o diagnóstico inicial).

d) Caso cirúrgico: um caso de...colisão, com pedra submersa, com ferimento cortante (10 cm) na parte frontal do crânio, com leve e transitória sintomatologia de edema cerebral (vertigens, bradicardia).

L'assistance médicale de l'expédition a été placée sous la responsabilité du Professeur Edgar van den Beusch, assisté par l'étudiante en médecine Gisèle Sugai.

1.- Cas de routine :

a) Les nombreux soins relatifs aux piqûres de tiques, plus ou moins infectées doivent être signalés (70 piqûres ont été dénombrées sur un des participants). Également nombreux, les soins pour contusions diverses, la plupart du temps bénignes. Seul un cas de contusion thoracique aurait pu être plus sérieux, mais par chance, il s'est révélé sans gravité. La victime d'une chute a également eu beaucoup de chance avec seulement une distension ligamentaire bilatérale, alors que vu les circonstances de l'accident, on pouvait s'attendre à une double fracture.

b) Heureusement, il n'y a pas eu d'accident avec des animaux venimeux (que l'on trouvait pourtant en grand nombre à l'entrée des grottes). Un unique cas de piqûre d'araignée apparemment du genre *Phoneutria*, dans l'espace interdigital index/majeur, sans gravité (douleur, oedème léger, parestesia temporaire, pouls et TA normaux) et sans complication ultérieure.

c) Cas cliniques : divers cas de diarrhée, sans complication majeure. Un cas supposé d'hépatite virale, évacué sur Brasília (diagnostic non confirmé par le laboratoire). Plus sérieux, un cas de idiosyncrasie à la chloroquine, dont les complications ont déclenché, en l'occurrence, d'autres problèmes cliniques non mentionnés sur la fiche médicale de la personne en question, ce qui représente un risque sérieux pour la sécurité de tous (cas évacué sur l'Hôpital Universitaire de Brasília, où le diagnostic initial a été confirmé).

d) Cas chirurgical : un cas de... collision contre une pierre immergée, avec une blessure ouverte (10 cm) sur la partie frontale du crâne, et avec des symptômes légers et transitoires d'oedème cérébral (vertiges, bradycardie).

Tratamento in loco: assepsia, analgesia, sutura, corticóides IV, etc. Evolução sem complicações.

e) Acidente mortal: infelizmente, a jornada foi enlutada por um acidente mortal. Em decorrência de uma queda de cerca de 20 metros de altura, tendo como conseqüências fraturas da coluna lombar, da bacia, do ante-braço esquerdo, ruptura do fígado e do baço, com corrolária hemorragia interna. O falecimento da vítima se deu antes da chegada da equipe de socorro no local do acidente.

2.- Atendimento à população local :

Vinte e oito consultas foram realizadas em prol da população rural da região. Sessenta e quatro crianças receberam tratamento anti-helmíntico.

3.- Análise crítica das falhas relativas à segurança do pessoal da expedição :

a) Falhas do médico: infelizmente, o médico da expedição carecia totalmente de experiência em matéria de espeleologia e, portanto, dos imperativos de uma expedição do gênero, o que não lhe possibilitou fazer as devidas sugestões sobre as medidas de segurança necessárias à chefia no devido tempo.

b) Falhas operacionais: a experiência demonstra que a localização do posto médico, longe (de uma a duas horas) da entrada das cavernas torna impossível uma intervenção médica rápida. Do aviso da queda até a chegada do médico na entrada da Gruta do Angélica, onde se deu o acidente mortal, o prazo superou uma hora, e, na realidade, havia decorrido mais de cinco horas desde o acidente.

4.- Conclusões :

Diversas lições decorrem dos fatos acima mencionados:

a) Deve-se, tanto quanto for possível, evitar que as equipes trabalhem, simultaneamente, em locais muito afastados uns dos outros, fato que torna impossível uma organização racional da assistência médica.

b) Configura-se a necessidade de dispor, em permanência, de uma equipe integrada por um médico, um assistente, e quatro homens capazes de carregar um eventual paciente (o que confirma os dizeres do item a)

Traitement in situ : asepsie, analgésie, suture, corticoides IV, etc. Évolution sans complication.

e) Accident malheureusement mortel : l'expédition a été endeuillée par un accident mortel. Résultat d'une chute de près de 20 mètres de haut, entraînant fractures de la colonne vertébrale, du bassin, de l'avant-bras gauche, rupture du foie et de la rate, avec pour corollaire une hémorragie interne. La victime est décédée avant l'arrivée de l'équipe de secours sur le lieu de l'accident.

2. - Attention à la population locale :

Vingt huit consultations ont été réalisées en faveur de la population rurale de la région. Soixante quatre enfants ont reçu un traitement vermifuge.

3. - Analyse critique des erreurs relatives à la sécurité des membres de l'expédition :

a) Erreurs du médecin : malheureusement, le médecin de l'expédition n'avait aucune expérience en matière de spéléologie et, par conséquent, des impératifs d'une expédition de ce type, ce qui ne lui donnait pas la possibilité de faire des suggestions sur les mesures de sécurité à prendre durant l'expédition.

b) Fautes opérationnelles : l'expérience a démontré que la localisation du poste médical loin des entrées des cavernes (de une à deux heures) rendait impossible une intervention médicale rapide. Depuis l'annonce de la chute jusqu'à l'arrivée du médecin à l'entrée de la caverne Angélica, où a eu lieu l'accident mortel, le délai a dépassé une heure, et en réalité, cinq heures s'étaient écoulées depuis l'accident.

4.- Conclusions

Plusieurs leçons découlent des faits mentionnés ci-dessus :

a) Éviter autant que possible que les équipes travaillent simultanément sur des zones très éloignées les unes des autres, ce qui rend impossible une organisation rationnelle de l'assistance médicale.

b) Nécessité de disposer en permanence d'une équipe incluant un médecin, un assistant et quatre hommes capables de transporter un patient éventuel (ce qui confirme les remarques de l'item a).

c) Quando houver participação de espeleólogos estrangeiros numa expedição, será conveniente um entrosamento entre o médico da expedição e os médicos dos participantes a fim de evitar certas pré-medicações de rotina (anti-maláricas, por exemplo) não convenientes a certas situações locais.

d) Configura-se útil uma visita anual de rotina ou uma consulta prévia à expedição, para possibilitar a redação de uma "ficha médica individual".

Para terminar, devemos convir que, não fosse o lamentável acidente mortal que veio enlutar a expedição Goiás 94, e tendo em vista o número de participantes (cerca de 50) e a sua duração, cerca de um mês, a referida expedição caracterizou-se pelo baixo índice de incidentes, e, em sua maioria benignidade.

c) Quand il est prévu dans une expédition la participation de spéléologues étrangers, il faudrait mettre en contact le médecin de l'expédition avec les médecins des participants afin d'éviter certaines prémédications de routine (anti-paludéen par exemple) qui ne sont pas nécessaires dans certaines régions.

d) Il serait utile de prévoir une visite de routine ou une consultation avant l'expédition, afin d'établir une fiche médicale individuelle.

Pour terminer, nous devons convenir que, s'il n'y avait pas eu le lamentable accident mortal qui a endeuillé l'expédition Goiás 94, et compte tenu du nombre de participants (près de 50) et de sa durée (près d'un mois), cette expédition s'est caractérisée par un faible indice d'incidents la plupart du temps bénins.

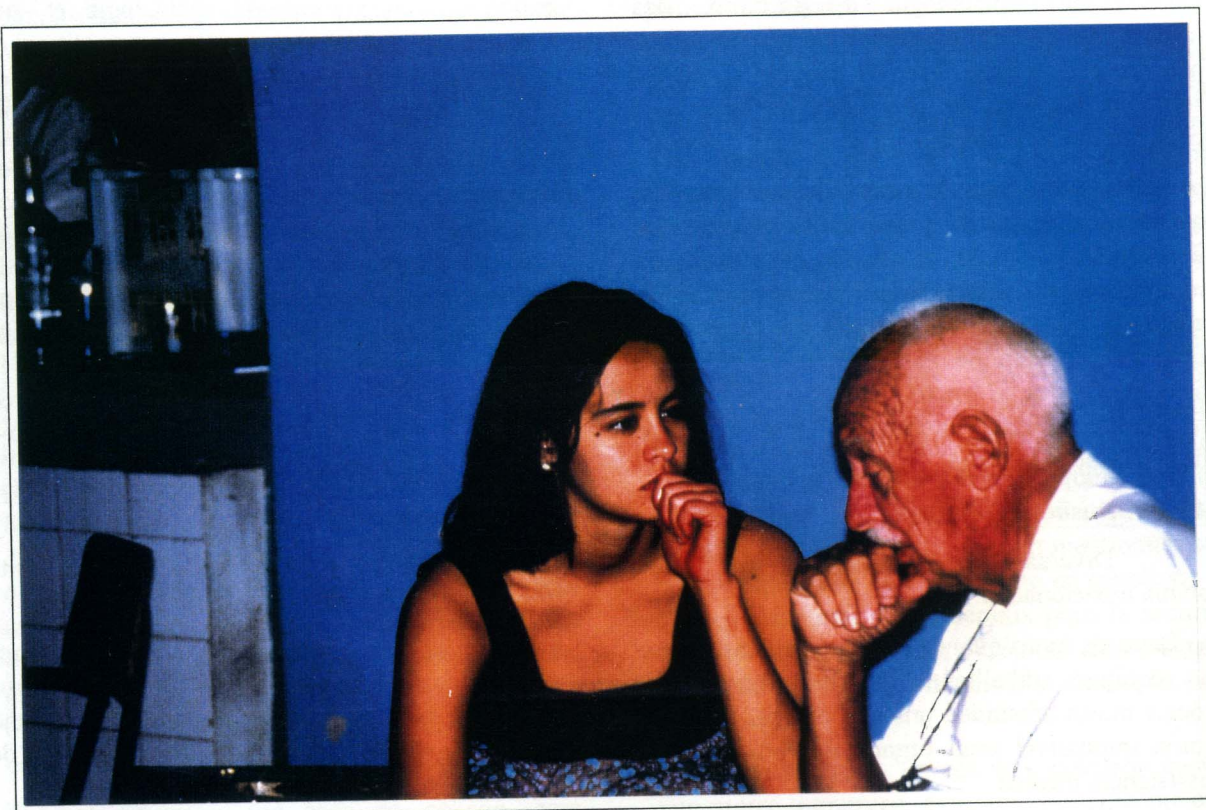


Foto / Photo 18 : O doutor Edgar e sua assistente
Le docteur Edgar et son assistante [Jean François Perret].